

ŽILINSKÁ TEPLÁRENSKÁ, A.S.

a

LEGATE, S.R.O.

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI

1


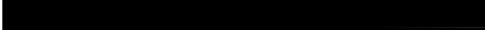
BRATISLAVA
07/2021

POČET STRÁN: 10
PRÍLOHY: 2

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNEJ POMOCI



uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení
(ďalej len „zmluva“)

medzi

obchodné meno : **LEGATE, s.r.o.**
sídlo : Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava
IČO : 35 846 909
zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č.: 27692/B
bankové spojenie : 
IBAN : 
v zastúpení : JUDr. Peter Vrábel, advokát a konateľ

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

obchodné meno : **Žilinská teplárenská, a.s.**
Sídlo : Košická 11, 011 87 Žilina
IČO : 36 403 032
zápis : Obchodný register Okresného súdu Žilina,
oddiel: Sa, vložka č.: 10330/L
bankové spojenie : 
IBAN : 
konajúca : Ing. Viliam Mrvečka, predseda predstavenstva
Mgr. Pavol Dubovský, člen predstavenstva

(ďalej len „klient“)

(ďalej tiež individuálne „zmluvná strana“, spoločne „zmluvné strany“)

2

OBSAH

1. PREDMET ZMLUVY	4
2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN	4
3. ZADÁVANIE PRÁC	5
4. ODMENA	5
5. PLATOBNÉ PODMIENKY	6
6. DÔVERNOSŤ	7
7. NÁHRADA ŠKODY.....	7
8. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	7
9. PODPISY.....	10

1. PREDMET ZMLUVY

1.1 Predmetom tejto zmluvy sú práva a povinnosti zmluvných strán súvisiace s

1.1.1 poskytovaním právnych služieb a odbornej pomoci poskytovateľom klientovi pri zachovaní maximálnej odbornej starostlivosti poskytovateľa; a

1.1.2 odmenou v zmysle príslušných ustanovení tejto zmluvy, ktorú je klient povinný uhradiť v prospech poskytovateľa.

1.2 Právne služby budú vykonávané na základe pokynov klienta v súlade s princípmi zakotvenými v zákone č. 586/2003 Z. z. o advokácií v platnom znení.

2. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť klientovi právne služby vo veci vymáhania pohľadávky z titulu zaplataenia dane z emisných kvót za zdaňovacie obdobie roka 2011 vo výške 262.852,- EUR, spolu s príslušenstvom, zaplatenej s ohľadom na rozhodnutie Súdneho dvora EÚ vo veci C-302/17 bez právneho dôvodu (ďalej len „Nárok“). S ohľadom na skutočnosť, že medzi klientom a Ministerstvom financií Slovenskej republiky prebiehali v čase rokovania o uzavretí tejto zmluvy rokovania o vysporiadaní aspoň časti Nároku (v rozsahu sumy zaplatenej dane z emisných kvót), čím sa rozumie aj konanie podľa zákona č. 514/2003 Z. z., ktoré boli zavŕšené uzavretím Dohody o mimosúdnom vyrovnaní č. 2021/003, zmluvné strany sa dohodli, že suma uhradená klientovi podľa Dohody o mimosúdnom vyrovnaní č. 2021/003 sa pre určenie nárokov poskytovateľa podľa tejto zmluvy žiadnym spôsobom nezohľadňuje, a ďalej, poskytovateľ nebude v tejto súvislosti a vo vzťahu k čiastke uhradenej klientovi uplatňovať náhradu akýchkoľvek trov konania, vrátane trov právneho zastúpenia.

2.2 Poskytovateľ je povinný pri plnení predmetu tejto zmluvy :

2.2.1 postupovať s odbornou starostlivosťou,

2.2.2 dodržiavať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri vykonávaní práv a povinností podľa tejto zmluvy, a zachovávať obchodné tajomstvo klienta,

2.2.3 chrániť jemu známe záujmy klienta súvisiace so zariadením záležitostí, konať v prospech klienta a oznámiť mu všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na zmenu jeho pokynov.

2.3 Od pokynov klienta sa môže poskytovateľ odchýliť len keď je to v záujme klienta a keď si nemôže vyžiadať jeho včasný súhlas za podmienky predchádzajúceho upovedomenia klienta a podania bezodkladnej správy o vykonaných úkonoch. Pri porušení tejto povinnosti klient je oprávnený neuznať konanie uskutočnené v svoj prospech, ak účinnosť konania pre seba odmietol bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o obsahu konania dozvedel.

- 2.4 Poskytovateľ je oprávnený poveriť záležitosťami podľa tejto zmluvy tretie osoby, pričom zodpovednosť za splnenie záväzkov tretími osobami nesie poskytovateľ. O takomto poverení bezodkladne vyrozumie klienta.
- 2.5 Poskytovateľ je zodpovedný za všetky dokumenty, ktoré prevezme od klienta ako aj za písomnosti doručené v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. O každom právnom spore klienta je povinný viesť osobitnú evidenciu, pričom dokumentáciu zreteľne odlíši od dokumentácie ostatných klientov.
- 2.6 Klient má právo požadovať a poskytovateľ je povinný zabezpečiť účasť svojho zamestnanca alebo poverenej osoby v priestoroch klienta na výkon činností podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany si poskytnú vzájomnú súčinnosť pri poskytnutí priestorov a pracovných podmienok pre zamestnancov a poverených osôb poskytovateľa.
- 2.7 Poskytovateľ sa v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy zaväzuje dodržiavať Pravidlá, ktorými sa pre štátne orgány upravujú transparentné zásady využívania právnych služieb advokátov zo strany štátu vrátane ich výberu a odmeňovania¹.

3. ZADÁVANIE PRÁC

- 3.1 Klient zodpovedá za správnosť, úplnosť a presnosť údajov, príslušnej dokumentácie a informácií, ktoré odovzdá poskytovateľovi za účelom splnenia predmetu tejto zmluvy a za ich odovzdanie včas.
- 3.2 Klient poskytne potrebnú súčinnosť tak, aby plnenie zabezpečované poskytovateľom podľa tejto zmluvy mohlo byť splnené riadne a včas, a to najmä :
- 3.2.1 vystavením osobitného plnomocenstva na procesné zastúpenie, a
- 3.2.2 písomným zadaním úlohy a/alebo písomným potvrdením špecifických pokynov klienta pri poskytovaní právnych služieb poskytovateľom podľa tejto zmluvy, a
- 3.2.3 úhradou platobných povinností voči tretím osobám (súdne a správne poplatky) včas.
- 3.3 Klient má právo :
- 3.3.1 na overenie informácií o skutočnostiach, na ktoré sa odvoláva poskytovateľ, a
- 3.3.2 na okamžité vyrozumie o čase, kedy bude zrealizovaná úloha a/alebo špecifické pokyny klienta, a
- 3.3.3 požadovať od poskytovateľa priebežné informácie o postupe plnenia zadanej úlohy.

4. ODMENA

¹ <https://rokovania.gov.sk/RVL/Material/23745/1> (dokument: Vlastný materiál)

- 4.1 Klient sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi paušálnu odmenu vo forme míľnikových platieb a zmluvnú odmenu v zmysle Prílohy č. 1 k tejto zmluve (ďalej len „odmena“).
- 4.2 Za podanie žaloby o zaplatenie Nároku prináleží poskytovateľovi paušálna odmena vo výške 1.000 EUR bez DPH. Za dosiahnutie prvostupňového rozsudku, ktorým je Nárok priznaný v plnom rozsahu vzniká poskytovateľovi právo na paušálnu odmenu vo výške 3.000 EUR bez DPH. Za dosiahnutie prvostupňového rozsudku, ktorým je Nárok priznaný v čiastočnom rozsahu vzniká poskytovateľovi právo na paušálnu odmenu vo výške pomernej časti sumy 3.000 EUR bez DPH a percentuálneho podielu priznaného nároku zo sumy žalovaného Nároku. Pre vylúčenie pochybností sú tieto paušálne sumy nevratné a nezapočítavajú sa do zmluvnej odmeny.
- 4.3 V odmene sú zohľadnené všetky režijné náklady poskytovateľa vrátane cestovných náhrad a telekomunikačných poplatkov (diéty a iné nároky zo zákona o cestovných náhradách).
- 4.4 Uhradením odmeny nie je dotknutá povinnosť klienta znášať náklady súvisiace s vykonávaním predmetu tejto zmluvy ako sú súdne, správne poplatky a iné priame nevyhnutné a účelne vynaložené náklady v prospech tretích osôb. Poskytovateľ vyzve klienta na úhradu vyššie uvedených nákladov a bez zbytočného odkladu ho informuje o lehote, v ktorej odporúča klientovi uhradiť vyššie uvedené náklady tak, aby nedošlo k poškodeniu záujmov klienta. Refundácia nákladov je možná iba s predchádzajúcim písomným súhlasom klienta. Zmluvné strany predpokladajú predovšetkým náklad v podobe súdneho poplatku vo výške 20 EUR za podanie žaloby na náhradu škody spôsobenej nezákonným rozhodnutím orgánu verejnej moci alebo jeho nesprávnym úradným postupom.

5. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 5.1 Odmena je splatná do 30 dní odo dňa doručenia faktúry na adresu sídla klienta.
- 5.2 Poskytovateľ je oprávnený vystaviť faktúru na príslušnú časť odmeny do piateho (5) dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k :
- podaniu žaloby vo veci Nároku klienta,
 - nadobudnutiu právoplatnosti a vykonateľnosti súdneho rozhodnutia, ktorým bude klientovi priznaný Nárok v celom rozsahu, resp. čiastočne,
 - nadobudnutiu právoplatnosti a vykonateľnosti súdneho rozhodnutia, ktorým bude rozhodnuté v rámci rozhodovania o výške trov konania aj o výške trov právneho zastúpenia.
- 5.3 K odmene špecifikovanej v tejto zmluve bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov, keďže poskytovateľ je platcom DPH.
- 5.4 V prípade omeškania s vyplatením odmeny je poskytovateľ oprávnený účtovať klientovi úrok z omeškania vo výške stanovenej podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení, ak klient neuhradí svoj záväzok ani do pätnástich (15) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na plnenie.

6. DÔVERNOSŤ

- 6.1 Poskytovateľ, jeho zamestnanci, ako aj spolupracujúce osoby sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci.

7. NÁHRADA ŠKODY

- 7.1 Ak poruší poskytovateľ, resp. klient svoju povinnosť zo záväzkového vzťahu upraveného touto zmluvou a tým zapríčini vznik škody, je povinný nahradiť škodu tým spôsobenú druhej strane v rozsahu odsúhlasenom zmluvnými stranami alebo priznanom súdom, okrem prípadov, ak by preukázal, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 7.2 Ak škoda vznikla klientovi aplikáciou postupu, ktorý označil poskytovateľ za rizikový a napriek tomu ho klient uplatnil, poskytovateľ nenesie zodpovednosť za prípadné škody tým spôsobené.
- 7.3 Poskytovateľ nie je zodpovedný za škody vzniknuté v dôsledku zmien právnych predpisov a ich všeobecne prijímaných interpretácií, ktoré nadobudnú platnosť v dobe po poskytnutí príslušného poradenstva. Je však povinný upozorniť klienta na tie zmeny, ktoré nadobudnú platnosť alebo účinnosť v čase poskytnutia poradenskej služby a na zodpovedajúce prechodné ustanovenia.
- 7.4 Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú klientovi tým, že by prípadne zastupoval aj tretiu osobu, ktorá je v určitej kauze alebo sporovom vzťahu ku klientovi protistranou, záujem klienta a tretej osoby je protichodný a nemá na takéto zastupovanie tretej osoby súhlas klienta. Poskytovateľ je povinný počas platnosti tejto zmluvy vykonať všetky dostupné preventívne opatrenia, aby zabránil konfliktu záujmov.

8. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 8.1 Platnosť tejto zmluvy nastáva dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Účinnosť tejto zmluvy nastáva dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv v zmysle ustanovenia § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.
- 8.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do vymoženia Nároku. Vymožením Nároku sa rozumie predovšetkým splnenie Nároku v prospech klienta, započítanie Nároku klienta s pohľadávkou tretej osoby a/alebo iné vysporiadanie Nároku klienta s treťou osobou vrátane urovnania; za splnenie Nároku sa považuje aj vrátenie dane z emisných kvót inak ako na základe priamej úhrady v prospech klienta, a to najmä v dôsledku prijatia príslušnej legislatívnej zmeny.
- 8.3 Platnosť a účinnosť tejto zmluvy je možné skončiť dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany. Výpovedná doba je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

8.4 Ak dôjde k:

- jednostrannému skončeniu zmluvy zo strany klienta bez uvedenia dôvodu a/alebo z dôvodov iných než z dôvodu podstatného porušenia zmluvy poskytovateľom pred nadobudnutím právoplatnosti a vykonateľnosti súdneho rozhodnutia, ktorým bude rozhodnuté o Nároku klienta a/alebo
- vymoženiu Nároku v zmysle odseku 5.2 tejto zmluvy pred nadobudnutím právoplatnosti a vykonateľnosti súdneho rozhodnutia, ktorým bude rozhodnuté o Nároku klienta,

poskytovateľovi vzniká nárok na kompenzačnú odmenu:

- a) vo výške 2.000 EUR bez DPH, ak ku dňu vzniku skutočnosti uvedenej v tomto odseku zmluvy poskytovateľ vykonal nie viac ako 3 úkony právnej služby, ktorými sa na účely tohto odseku rozumejú: (1) prevzatie a príprava právneho zastúpenia klienta vo veci Nároku klienta (2) porada s klientom – len 1 x pre celé súdne konanie (3) príprava a podanie repliky k vyjadreniu žalovaného vo veci Nároku klienta (4) 2 x účasť na pojednávaní vo veci Nároku klienta, (5) príprava a podanie vyjadrenia k odvolaniu žalovaného / odvolania vo veci Nároku klienta, (6) duplika k odvolaniu / replika, alebo
- b) vo výške ½ tarifnej odmeny za úkony vykonané do dňa ukončenia alebo vymoženia Nároku podľa vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (vo výške uvedenej v Prílohe č. 2 tejto zmluvy), ak ku dňu vzniku skutočnosti uvedenej v tomto odseku zmluvy poskytovateľ vykonal viac ako 3 úkony právnej služby, ktorými sa na účely tohto odseku rozumejú: (1) prevzatie a príprava právneho zastúpenia klienta vo veci Nároku klienta (2) porada s klientom – len 1 x pre celé súdne konanie (3) príprava a podanie repliky k vyjadreniu žalovaného vo veci Nároku klienta (4) 2 x účasť na pojednávaní vo veci Nároku klienta, (5) príprava a podanie vyjadrenia k odvolaniu žalovaného / odvolania vo veci Nároku klienta, (6) duplika k odvolaniu / replika,



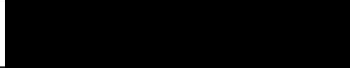
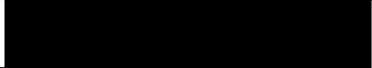


8.5 Poskytovateľ je povinný ku dňu skončenia platnosti a účinnosti zmluvy odovzdať klientovi súvisiacu agendu. Poskytovateľ je však oprávnený zadržať odovzdanie súvisiacej agendy až do úplného vyrovnania finančných záväzkov klienta voči poskytovateľovi z tejto zmluvy.

8.6 Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť výhradne so súhlasom oboch zmluvných strán, a to v písomnej forme.

8.7 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom.

8.8 Zmluvné strany si pre účely tejto zmluvy zvolili nasledovné kontaktné osoby:

	ZA POSKYTOVATEĽA	ZA KLIENTA
MENO A PRIEZVISKO	JUDr. Peter Vrábel	Pavol Dubovský

ADRESA PRE DORUČOVANIE	Dvořákovo nábrežie 8/A 811 02 Bratislava	Košická 11 011 87 Žilina
TEL.		
MOBIL		
EMAIL		

Zmluvná strana, ktorá zmení údaje uvedené v tomto bode 8.9, sa zaväzuje o zmene bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu. Zmluvné strany vyhlasujú, že zabezpečia oprávnenie kontaktných osôb konať a rozhodovať vo veciach súvisiacich s plnením tejto zmluvy, ibaže sa zmluvné strany dohodnú pri konkrétnej objednávke inak.

- 8.9 Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak vážnej vôle plniť záväzky v nej uvedené ju nižšie uvedeného dňa podpísali.

[Ďalej nasleduje podpisová strana]

9. PODPISY

ZA KLIENTA

Obchodné meno : Žilinská teplárenská, a.s.

Meno : Ing. Viliam Mrvečka

funkcia : predseda predstavenstva

dátum : 12.07.2021

podpis :



ZA POSKYTOVATEĽA

Obchodné meno : LEGATE, s.r.o.

Meno : JUDr. Peter Vrábek

funkcia : advokát a konateľ

dátum :07.2021

podpis :



Obchodné meno : Žilinská teplárenská, a.s.

Meno : Mgr. Pavol Dubovský

funkcia : člen predstavenstva

dátum : 12.07.2021

podpis :



Žilinská teplárenská, a.s.
Košická 11, 011 87 Žilina
-16-

PRÍLOHA Č. 1

ODMENA

1.) Zmluvná odmena v prípade právoplatného a vykonateľného súdneho rozhodnutia, ktorým bude Nárok priznaný klientovi v celom rozsahu

Zmluvná odmena poskytovateľa je určená v prípade právoplatného a vykonateľného súdneho rozhodnutia, ktorým bude Nárok priznaný klientovi v celom rozsahu ako:

- suma zodpovedajúca ½ trov právneho zastúpenia, na zaplatenie ktorej vznikne poskytovateľovi nárok okamihom nadobudnutia právoplatnosti a vykonateľnosti súdneho rozhodnutia, ktorým bude rozhodnuté v rámci rozhodovania o výške trov konania aj o výške trov právneho zastúpenia.

2.) Zmluvná odmena v prípade právoplatného a vykonateľného súdneho rozhodnutia, ktorým bude Nárok priznaný klientovi čiastočne

Zmluvná odmena poskytovateľa je určená v prípade právoplatného a vykonateľného súdneho rozhodnutia, ktorým bude Nárok priznaný klientovi čiastočne ako:

- suma zodpovedajúca ½ trov právneho zastúpenia, na zaplatenie ktorej vznikne poskytovateľovi nárok okamihom nadobudnutia právoplatnosti a vykonateľnosti súdneho rozhodnutia, ktorým bude rozhodnuté v rámci rozhodovania o výške trov konania v kontexte čiastočného úspechu vo veci aj o výške trov právneho zastúpenia.

3.) Zmluvná odmena poskytovateľovi v prípade nepriznania Nároku klientovi súdom ani v čiastočnom rozsahu, t.j. v prípade zamietnutia žaloby v celom rozsahu, neprináleží.

PRÍLOHA Č. 2

Tarifná odmena podľa článku 8., ods. 8.4 zmluvy

Výška úrokov spolu	272.604,26 € (k 30.06.2021)
Jeden úkon právnej služby bez DPH	971,01 €
Režijný paušál	10,87 €
Polovica hodnoty jedného úkonu vrátane režijného paušálu bez DPH	490,94 €
6 úkonov právnej služby bez DPH*	5.891,28 €
Polovica hodnoty 6 úkonov právnej služby bez DPH	2.945,64 €